

～とあって

「～とあって」（由於～這個特別情況，所以理所當然～） — ① 句型と例句

N1・CEFR C1

姓名： 日期：

STEP 1・先讀懂句型：先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。



柴犬老師陪你學！

名詞／動詞・形容詞普通形 → +とあって → 在那特別狀況下理所當然會發生的結果

「～とあって」表達「正因為是～這種特別的事態・場合，所以（任誰都會）理所當然地～」。前句拋出一個不平常的狀況，後句敘述在那狀況下大家可以預期、自然會出現的結果。語感是客觀的新聞報導・描寫，說話者站在旁觀位置陳述事實，不帶個人感情。

接續：

- ①名詞+とあって：「久しぶりの晴天とあって、公園は家族連れでにぎわった」（難得的好天氣，所以公園擠滿親子）。
- ②動詞普通形+とあって：「人気歌手が来るとあって、会場は満員になった」（因為人氣歌手要來，會場爆滿）。
- ③い形容詞・な形容詞普通形+とあって：「入場が無料とあって、長い行列ができた」（因為入場免費，排了長龍）。

2 大特徴：

- ①前句必須是「特別・非日常」的事態（連假、名人來訪、難得的天氣、免費、初次等），平凡的小事不適合用。
- ②後句是「在那狀況下理所當然・可預期」的結果，多為描述眼前發生的場面（混雜・行列・盛況等），不是說話者的意志・命令・推測。

最重要對比 — とあって vs から／ので vs だけあって：

- ・「から／ので」＝單純說明因果，前句不必特別，後句可接意志・命令・推測：「雨だから、傘を持って行きなさい」（可命令）。
- ・「とあって」＝前句是特別事態、後句是客觀當然的結果、不接命令・意志：×「無料とあって、行きなさい」。
- ・「だけあって（76 課群）」＝帶說話者主觀讚嘆「不愧是～」：「さすが一流店だけあって、味が違う」（讚嘆）。とあって 不帶讚嘆，只客觀陳述。

→ N1 必考辨別點：要客觀描寫特別狀況的當然結果用 とあって；要表達「不愧・難怪」的佩服用 だけあって。

注意：

- ①後句不接命令・勸誘・意志・推量：とあって 是描述「已經發生・正在發生」的客觀場面。
- ②多用於書面・報導、口語較少。
- ③和本課「にあって（82-1）」一字之差但完全不同：にあって＝「在～背景下」（場面設定）；とあって＝「由於～所以當然」（因果）。

例句（9 句）

久しぶりの晴天とあって、公園は家族連れで大にぎわいだった。（ひさしぶりのせいとあって、こうえんはかぞくづれでおおにぎわいだった。） 難得的好天氣，所以公園擠滿了親子，非常熱鬧。

人気歌手が来るとあって、会場は満員になった。（にんきかしゅがくるとあって、かいじょうはまんいんになった。） 因為人氣歌手要來，會場座無虛席。

入場が無料とあって、開場前から長い行列ができた。（ゆうじょうがむりょうとあって、かいじょうまえからながいぎょうれつができた。） 因為入場免費，開場前就排起了長龍。

連休とあって、高速道路は各地で渋滞した。（れんきゅうとあって、こうそくどうろはかくちでじゅうたいした。） 由於連假，高速公路各地都塞車了。

優勝がかかった一戦とあって、スタジアムは熱気に包まれた。(ゆうしょうがかかった いっせんとあって、スタジアムはねっきにつつまれた。) 由於是攸關冠軍的一戰，球場被熱氣籠罩。

有名店の新作とあって、発売初日に売り切れた。(ゆうめいてんの しんさくとあって、はつばいしよにちにうりぎれた。) 由於是名店の新作，發售首日就售罄。

十年ぶりの来日公演とあって、チケットはすぐに完売した。(じゅうねんぶりのらいにち こうえんとあって、チケットはすぐにかんばいした。) 由於是睽違十年的訪日公演，門票立刻完售。

初めての海外旅行とあって、彼はとても興奮していた。(はじめての かいがいにりよこうとあって、かれは とても こうふんしていた。) 由於是第一次出國旅行，他非常興奮。

週末の好天とあって、海岸は多くの人で賑わった。(しゅうまつの こうてんとあって、かいがんはおおくのひとでにぎわった。) 由於是週末的好天氣，海岸湧入許多人非常熱鬧。

～とあって

「～とあって」（由於～這個特別情況，所以理所當然～） — ② 練習

N1 · CEFR C1

姓名： 日期：

STEP 2・自己寫寫看：看左邊的提示詞，在底線上寫出完整的日文句子，記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

名詞／動詞・形容詞普通形 → +とあって → 在那特別狀況下理所當然會發生的結果

1 提示：晴天・公園にぎわう (せいてん)

2 提示：人気歌手・満員 (かしゅ)

3 提示：無料・行列 (むりょう)

4 提示：連休・渋滞 (れんきゅう)

5 提示：優勝戦・熱気 (ねっき)

6 提示：名店新作・売り切れ (しんさく)

7 提示：来日公演・完売 (こうえん)

8 提示：初海外旅行・興奮 (かいがい)

9 提示：週末好天・海岸 (こうてん)

10 提示：(畏) 後句不接命令・推量 (けつまつ)

11 提示：(震) 「とあって」 vs 「だけあって」 (ちがい)

12 提示：(震) 「とあって」 vs 「にあって」 (にと)

13 提示：(自由) 花火大会 (はなび)

14 提示：(自由) 限定販売 (げんてい)

15 提示：(自由) 話題の映画 (わだい)

16 提示：桜の見頃・花見客 (みごろ)

17 提示：大臣の訪問・厳重警備 (けいび)

18 提示：決勝戦・大観衆 (かんしゅう)

19 提示：新店オープン・大盛況 (せいきょう)

20 提示：受験シーズン・満室 (まんしつ)

21 提示：世界大会・報道陣 (ほうどうじん)

22 提示：創業祭・特売 (そうぎょうさい)

～とあって

「～とあって」（由於～這個特別情況，所以理所當然～） — ③ 解答

N1・CEFR C1

姓名： 日期：

STEP 3・對答案：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

1 提示：晴天・公園にぎわう（せいてん）

久しぶりの晴天とあって、公園は家族連れで大にぎわいだった。（ひさしぶりのせいてんとあって、こうえんはかぞくづれでおおにぎわいだった。）

ひさしぶりのせいてんとあって、こうえんはかぞくづれでおおにぎわいだった。
好天氣公園熱鬧。

2 提示：人気歌手・満員（かしゅ）

人気歌手が来るとあって、会場は満員になった。（にんきかしゅがくるとあって、かいじょうはまんいんになった。）

にんきかしゅがくるとあって、かいじょうはまんいんになった。
歌手來會場爆滿。

3 提示：無料・行列（むりょう）

入場が無料とあって、開場前から長い行列ができた。（にゅうじょうがむりょうとあって、かいじょうまえからながいぎょうれつができた。）

にゅうじょうがむりょうとあって、かいじょうまえからながいぎょうれつができた。
免費排長龍。

4 提示：連休・渋滞（れんきゅう）

連休とあって、高速道路は各地で渋滞した。（れんきゅうとあって、こうそくどうろはかくちでじゅうたいした。）

れんきゅうとあって、こうそくどうろはかくちでじゅうたいした。
連假到處塞車。

5 提示：優勝戦・熱気（ねっき）

優勝がかかった一戦とあって、スタジアムは熱気に包まれた。（ゆうしょうがかかったいっせんとあって、スタジアムはねっきにつつまれた。）

ゆうしょうがかかったいっせんとあって、スタジアムはねっきにつつまれた。
冠軍戰球場沸騰。

6 提示：名店新作・売り切れ（しんさく）

有名店の新作とあって、発売初日に売り切れた。（ゆうめいてんのしんさくとあって、はつばいしょにちにうりぎれた。）

ゆうめいてんのしんさくとあって、はつばいしょにちにうりぎれた。
名店新作首日售罄。

7 提示：来日公演・完売 (こうえん)

十年ぶりの来日公演とあって、チケットはすぐに完売した。(じゅうねんぶりの らいにち こうえんと あって、チケットは すぐに かんばいした。)

じゅうねんぶりの らいにち こうえんと あって、チケットは すぐに かんばいした。
睽違公演票秒殺。

8 提示：初海外旅行・興奮 (かいがい)

初めての海外旅行とあって、彼はとても興奮していた。(はじめての かがいがい りょこうと あって、かれは とても こうふん していた。)

はじめての かがいがい りょこうと あって、かれは とても こうふん していた。
首次出國很興奮。

9 提示：週末好天・海岸 (こうてん)

週末の好天とあって、海岸は多くの人で賑わった。(しゅうまつの こうてんと あって、かがいは おおくの ひとで にぎわった。)

しゅうまつの こうてんと あって、かがいは おおくの ひとで にぎわった。
週末好天海岸熱鬧。

10 提示：(罣) 後句不接命令・推量 (けつまつ)

(×) 連休とあって渋滞するだろう / (○) 連休とあって渋滞**していた**

けつまつ

後句要客観既成事實、不接推量命令。

11 提示：(罣) 「とあって」 vs 「だけあって」 (ちがい)

(客観) 人気店とあって行列 / (讚嘆) さすが人気店**だけあって**味がいい

ちがい

とあって=客観、だけあって=佩服讚嘆。

12 提示：(罣) 「とあって」 vs 「にあって」 (にと)

(因果) 晴天**と**あって賑わう / (背景) 逆境**に**あっても諦めない

にと

と=由於所以當然、に=在~背景下。

13 提示：(自由) 花火大会 (はなび)

参考解答

年に一度の花火大会とあって、河川敷は見物客で埋め尽くされた。(ねんに いちどのはなび たいかいと あって、かせんじきは けんぶつぎやくで うめつくされた。)

ねんに いちどのはなび たいかいと あって、かせんじきは けんぶつぎやくで うめつくされた。
一年一度煙火大會，河岸擠滿觀眾。

14 提示：(自由) 限定販売 (げんてい)

参考解答

数量限定の販売とあって、店の前には早朝から人が並んだ。(すうりょう げんていの はんばいと あって、みせの まえには そうちょうから ひとが ならんだ。)

すうりょう げんていの はんばいと あって、みせの まえには そうちょうから ひとが ならんだ。
限量販售，店前清晨就有人排隊。

15 提示：(自由) 話題の映画 (わだい)

話題の映画の公開初日とあって、劇場は若者でいっぱいだった。(わだいの えいがの こうかい しょにちと あって、げきじょうは わかもので いっぱいだった。)

わだいの えいがの こうかい しょにちと あって、げきじょうは わかもので いっぱいだった。
話題電影首映日，戲院擠滿年輕人。

16 提示：桜の見頃・花見客 (みごろ)

桜が見頃とあって、公園は花見客でにぎわった。(さくらが みごろと あって、こうえんは はなみきゃくで にぎわった。)

さくらが みごろと あって、こうえんは はなみきゃくで にぎわった。
櫻花盛開公園賞花人潮多。

17 提示：大臣の訪問・嚴重警備 (けいび)

大臣の訪問とあって、駅前は嚴重に警備された。(だいじんの ほうもんと あって、えきまえは げんじゅうに けいび された。)

だいじんの ほうもんと あって、えきまえは げんじゅうに けいび された。
因部長來訪，站前嚴密戒備。

18 提示：決勝戦・大観衆 (かんしゅう)

決勝戦とあって、大観衆が詰めかけた。(けっしょうせんと あって、だい かんしゅうが つめかけた。)

けっしょうせんと あって、だい かんしゅうが つめかけた。
決賽湧入大批觀眾。

19 提示：新店オープン・大盛況 (せいきょう)

新店のオープンとあって、初日は大盛況だった。(しんてんの オープンと あって、しょにちは だい せいきょうだった。)

しんてんの オープンと あって、しょにちは だい せいきょうだった。
新店開幕首日盛況。

20 提示：受験シーズン・満室 (まんしつ)

受験シーズンとあって、駅前のホテルはどれも満室だった。(じゅけん シーズンと あって、えきまえの ホテルは どれも まんしつだった。)

じゅけん シーズンと あって、えきまえの ホテルは どれも まんしつだった。
考季站前飯店全滿。

21 提示：世界大会・報道陣 (ほうどうじん)

世界大会とあって、各国から報道陣が集まった。(せかいたいかいと あって、かっこくから ほうどうじんが あつまった。)

せかいたいかいと あって、かっこくから ほうどうじんが あつまった。
世界大賽各國記者雲集。

22 提示：創業祭・特売 (そうぎょうさい)

創業祭とあって、店内は特売品を求める客でごった返した。(そうぎょうさいと あって、てんないは とくばいひんを もとめる きゃくで ごったがえした。)

そうぎょうさいと あって、てんないは とくばいひんを もとめる きゃくで ごったがえした。
週年慶店內擠滿搶特賣的客人。

